**Франсис Пуленк**

**Priez pour paix – Молитва о мире**

На стихи Шарля Орлеанского для голоса и фортепиано

**FP 95 (1938)**

Подстрочный перевод с французского и двуязычная версия М.М. Фельдштейна

Оригинальный французский текст доступен в интернете по ссылкам:

https://www.hyperion-records.co.uk/dc.asp?dc=D\_CDA68021/4

https://www.atmaclassique.com/pdf/Livret/8d010134-638c-4a1a-93b2-28e53f46396b\_2688\_livret.pdf

\*\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| Priez pour paix,  douce Vierge Marie,  Reine des cieux, et du monde maîtresse,  Faites prier,  par votre courtoisie,  Saints et saintes,  et prenez votre adresse  Vers votre Fils, requérant sa hautesse  Qu'il lui plaise son peuple regarder,  Que de son sang a voulu racheter,  En déboutant guerre qui tout dévoie;  De prières ne vous veuillez lasser:  Priez pour paix, le vrai trésor de joie!  Charles d'Orléans | Помолитесь о мире,  блаженная Дева Мария,  Царица небесная и владычица мира,  Помолитесь о мире,  по милости вашей,  Мужам Святым и Жёнам Святым,  да приимут обращение ваше  к Сыну твоему, умоляющее Всевышнего.  Чтоб воззрел Он на людей своих,  Кровью Его искупленных,  Отверг войну, что всё разрушает;  Чтоб услыхал Он молитву нашу.  Молимся о мире, сокровище истинной радости! |